KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 765/86

af 14. marts 1986

om nærmere bestemmelser for salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel til visse bestemmelsessteder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85 (2), særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85 af 11. juni 1985 om de vekselkurser, der skal anvendes for landbruget (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 505/86 (4), og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3790/85 (6), fastsættes i artikel 6, at der kan foreskrives særlige betingelser ved salg med henblik på udførsel for at tage hensyn til særlige krav i forbindelse med dette salg og sikre, at produktet ikke får andet bestemmelsessted;

de mængder smør, der for øjeblikket befinder sig på offentlige lagre, er af et sådant omfang, at de eksisterende muligheder for afsætning på visse tredjelandes marked i videst muligt omfang bør udnyttes, uden at dette dog må medføre forstyrrelser på verdensmarkedet; det er hensigtsmæssigt at anvende smør, der har været oplagret mindst 18 måneder;

for at udvide mulighederne for salg på visse internationale markeder bør det fastsættes, at dette smør kan udføres i uforandret stand eller efter forarbejdning;

det er hensigtsmæssigt at stille dette smør fra offentlige lagre til rådighed for de handlende til reduceret pris; der bør træffes visse foranstaltninger for at undgå, at smør, som sælges i henhold til denne forordning, kan bringes i fri omsætning i Fællesskabet;

de handlende kan købe det pågældende smør i hele Fællesskabet; de monetære udligningsbeløb bør derfor tilpasses på grundlag af salgsprisen for interventionssmørret;

for at sikre, at smørret ikke får andet bestemmelsessted, bør det undergives kontrol fra udlagringen indtil ankomsten til bestemmelsesstedet i det pågældende tredjeland; af klarhedshensyn bør det præciseres, at kontrolbestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1687/76 (7), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 683/86 (8), er gældende; det er endvidere nødvendigt at fastsætte supplerende betingelser som følge af foranstaltningens særlige karakter;

der bør tages hensyn til forpligtelserne som følge af det internationale arrangement vedrørende mejeriprodukter, især forpligtelserne i henhold til den afgørelse, der blev vedtaget den 31. maj 1985 af protokoludvalget angående mælkefedt og vedrørende mindstemængder, priser, bestemmelseslande og leveringsfrister for smør og butteroil, som udføres til under minimumsprisen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Smør, som er opkøbt i henhold til artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68, og som er mindst 18 måneder gammelt på dagen for udlagringen, sælges på de i nærværende forordning fastsatte betingelser.

2. Smør, som sælges i henhold til denne forordning, udføres i uforandret stand eller efter forarbejdning og udelukkende til et af de bestemmelsessteder, der er anført i bilaget.

Artikel 2

1. Smørret sælges ab kølehus ved en løbende licitation, som holdes af hvert interventionsorgan for de mængder af det pågældende smør, som det ligger inde med.

2. Interventionsorganet udfærdiger en licitationsbekendtgørelse, der bl. a. indeholder følgende oplysninger:

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.
(3) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.
(4) EFT nr. L 51 af 28. 2. 1986, s. 1.
(5) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(6) EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 5.
(7) EFT nr. L 190 af 14. 7. 1976, s. 1.
(8) EFT nr. L 62 af 5. 3. 1986, s. 10.

a) de mængder smør, der udbydes til salg, idet det i givet fald præciseres, hvilke mængder smør med et lavere fedtindhold end 82 % der indgår i disse mængder;

b) frist og sted for indgivelse af bud.

3. Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* mindst otte dage inden udløbet af den første frist for indgivelse af bud. Interventionsorganet kan herudover foretage yderligere offentliggørelse.

Artikel 3

1. Interventionsorganet afholder særlige licitationer i den løbende licitations gyldighedsperiode. Hver særlig licitation angår de i artikel 1 nævnte smørmængder, der fortsat er til rådighed.

2. Fristen for indgivelse af bud for hver af de særlige licitationer udløber hver anden tirsdag i måneden, kl. 12. Falder tirsdagen på en helligdag, forlænges fristen til den første derpå følgende arbejdsdag kl. 12.

Dog udløber den første frist for indgivelse af bud den 24. marts 1986, kl. 12.00.

Artikel 4

1. Interventionsorganet ajourfører fortegnelsen over kølehuse, hvor det i licitation udbudte smør er oplagret, med angivelse af de pågældende mængder, og stiller på begæring denne fortegnelse til rådighed for de interesserede. Endvidere offentliggør interventionsorganet regelmæssigt på passende vis, som angivet i den i artikel 2 omhandlede licitationsbekendtgørelse, denne fortegnelse i ajourført stand.

2. Interventionsorganet træffer de nødvendige foranstaltninger for at gøre det muligt for de interesserede forud for indgivelsen af bud for egen regning at undersøge prøver udtaget af det smør, der udbydes til salg.

Artikel 5

1. De interesserede deltager i den særlige licitation enten ved mod kvittering for modtagelsen at indgive skriftligt bud til interventionsorganet, eller ved anbefalet brev til interventionsorganet. Interventionsorganet kan tillade, at bud afgives pr. telex.

2. Budet skal indeholde følgende angivelser:

a) licitationsdeltagerens navn og adresse;

b) den samlede ønskede mængde;

c) det planlagte bestemmelsessted for smørret, idet det oplyses, hvilke mængder der skal udføres i uforandret stand, og hvilke mængder der skal udføres efter forarbejdning;

d) den tilbudte pris pr. ton smør, eksklusive indenlandske afgifter, ab kølehus, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor licitationen holdes;

e) de kølehuse, hvor smørret er oplagret;

f) de mængder, der er fremsat ønske om i de andre medlemsstater.

3. Et bud tages kun i betragtning, såfremt:

a) det angår mindst 10 000 tons, idet der tages hensyn til de mængder, der er ønsket i de andre medlemsstater;

b) det ledsages af en skriftlig erklæring fra den bydende, hvori han forpligter sig til at udføre det smør, han måtte få tildelt, i uforandret stand eller efter forarbejdning inden for den i artikel 15 fastsatte frist til det bestemmelssted, der er anført i budet;

c) der fremlægges bevis for, at den bydende inden udløbet af fristen for indgivelse af bud har stillet den i artikel 6 omhandlede licitationssikkerhed for den pågældende særlige licitation.

4. Et bud kan ikke tilbagekaldes efter udløbet af den i artikel 3, stk. 2, anførte frist for indgivelse af bud i forbindelse med den pågældende særlige licitation.

Artikel 6

1. I forbindelse med denne forordning anses opretholdelsen af budet efter udløbet af fristen for indgivelse af bud, forudfastsættelsen af restitutionen og i givet fald af det monetære udligningsbeløb, jf. artikel 9, stk. 2, udlagringen af smørret og betalingen af prisen inden for den i artikel 10, stk. 2, første afsnit, fastsatte frist som primære krav, hvis opfyldelse sikres ved en licitationssikkerhed på 25 ECU/t. Opfyldes ovennævnte krav ikke, fortabes hele sikkerhedsbeløbet.

2. Licitationssikkerheden stilles i den medlemsstat, hvor budet indgives.

Artikel 7

1. På grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud og efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 fastsættes:

— mindstemængden for hvert salg, der skal gennemføres med henblik på udførsel til et enkelt tredjeland,

— en minimumssalgspris.

Det kan besluttes, at der ikke gives tilslag, især:

— hvis budene som helhed

  — ikke gør det muligt at nå op på den i foregående afsnit nævnte mindstemængde,

  — ikke vedrører lagre i mindst tre medlemsstater,

— hvis en minimumsmindsteprocentdel af den ønskede mængde ikke vedrører smør med et fedtindhold på under 82 %.

2. Samtidig med fastsættelsen af minimumssalgsprisen og efter samme fremgangsmåde fastsættes størrelsen af de sikkerhedsstillelser, der skal sikre opfyldelsen af de primære krav vedrørende udførslen af smørret inden for den i artikel 15 omhandlede frist i uforandret stand eller efter forarbejdning og vedrørende dets ankomst til det bestemmelsesland, som er angivet i budet.

Opfyldes kravene vedrørende den i artikel 15 omhandlede frist, smørrets udførsel og dets ankomst til bestemmelseslandet ikke, fortabes hele den i første afsnit omhandlede sikkerhed vedrørende bestemmelsssted.

Beløbet er lig med smørrets interventionspris den dag, fristen for indgivelse af bud udløber, forhøjet med 10 ECU pr. ton.

3. Omregningen til national valuta af den i stk. 1 omhandlede minimumspris og af den pris, som tilslagsmodtagerne skal betale, foretages efter den repræsentative kurs, som er gældende på datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud i forbindelse med den pågældende særlige licitation.

Artikel 8

1. Budet forkastes, hvis den tilbudte pris er lavere end den minimumspris, der gælder for den særlige licitation, eventuelt under hensyntagen til bestemmelsesstedet.

2. Med forbehold af bestemmelsen i stk. 1 gives tilslaget til den, der byder den højeste pris for det bestemmelsessted for smørret, der er anført i budet.

3. Viser gennemgangen af budene, at flere bud indeholder de samme priser for samme lager eller for samme bestemmelsesland eller repræsenterer samme forskel i forhold til den pågældende mindstepris, og vil de betyde en overskridelse af de mængder, som endnu er til rådighed, sker licitationstilslaget ved fordeling af den mængde, der er til rådighed, proportionalt med de mængder, som er anført i de pågældende bud.

4. De med licitationen forbundne forpligtelser kan ikke overdrages.

Artikel 9

1. Interventionsorganet underretter straks hver enkelt bydende om resultatet af hans deltagelse i den særlig licitation.

2. Tilslagsmodtageren skal inden ti arbejdsdage regnet fra den dag, hvor fristen for indgivelse af bud udløber, indgive en ansøgning om forudfastsættelse af restitutionen og eventuelt af det monetære udligningsbeløb. Anmodningen og eksportlicensen skal i rubrik nr. 12 være forsynet med angivelsen »udførsel i henhold til forordning (EØF) nr. 765/86.«

3. Uanset artikel 9, første punktum, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2729/81 [1] er en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen gyldig i hele den periode, hvor leveringerne i henhold til nærværende forordning finder sted.

4. De monetære udligningsbeløb, der gælder for de produkter, som er omfattet af nærværende forordning, fastsættes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 [2] og multipliceres med en koefficient, der er anført i bilag I, del 5, til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3598/85 [3] om fastsættelse af de monetære udligningsbeløb.

5. Inden smørret udlagres stiller tilslagsmodtageren for hver mængde, han udlagrer, hos interventionsorganet den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 7, stk. 2, i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1687/76.

6. Interventionsorganet udsteder en udleveringsanvisning, hvori anføres:

a) den mængde, for hvilken sikkerheden er blevet stillet;

b) det kølehus, hvor denne mængde er oplagret.

Artikel 10

1. Tilslagsmodtageren udlagrer inden den 1. december 1986 det smør, der er blevet solgt til ham.

Udlagringen af smørret kan ske i delmængder, som dog hver for sig ikke må være på under 15 tons.

Finder udlagringen af smørret ikke sted inden for den i første afsnit fastsatte frist, og foreligger der ikke force majeure, påhviler oplagringen tilslagsmodtageren fra den første dag efter den dag, fristen udløber.

2. Tilslagsmodtageren betaler interventionsorganet inden tre måneder fra udlagringsdatoen for hver mængde, han har udlagret, den i budet anførte pris.

Den i artikel 6, stk. 1, omhandlede sikkerhed frigives straks for de mængder, for hvilke prisen er betalt inden for den foreskrevne frist.

Har tilslagsmodtageren ikke foretaget den i første afsnit omhandlede betaling inden for den foreskrevne frist, og foreligger der ikke force majeure, ophæves salget for de resterende mængder, ligesom den i artikel 6, stk. 1, omhandlede sikkerhed fortabes.

Artikel 11

1. Smør, der er bestemt til udførsel i uforandret stand, leveres af interventionsorganet i emballager, på hvilke mindst en af følgende påskrifter er anført med klart synlige og læselige bogstaver:

[1] EFT nr. L 272 af 26. 9. 1981, s. 19.
[2] EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.
[3] EFT nr. L 349 af 27. 12. 1985, s. 1.

— Smør bestemt til udførsel i henhold til forordning (EØF) nr. 765/86,

— Butter zur Ausfuhr — Verordnung (EWG) Nr. 765/86,

— Βούτυρο που προορίζεται να εξαχθεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 765/86,

— Butter for export under Regulation (EEC) No 765/86,

— Mantequilla destinada a la exportación con arreglo al Reglamento (CEE) nº 765/86,

— Beurre destiné à être exporté au titre du règlement (CEE) nº 765/86,

— Burro destinato ad essere esportato nel quadro del regolamento (CEE) n. 765/86,

— Boter voor uitvoer in het kader van Verordening (EEG) nr. 765/86,

— Manteiga destinada à exportação em conformidade com o Regulamento (CEE) nº 765/86.

2. Det i stk. 1 omhandlede smør kan udføres i den oprindelige emballage eller efter ompakning i anden emballage.

3. Toldmyndighedernes antagelse af udførselsangivelsen for det i denne artikel omhandlede smør, skal finde sted inden den 1. december 1986 i den medlemsstat, hvor smørret er blevet udlagret.

Artikel 12

1. Smør, der sælges i henhold til denne forordning, kan udføres efter forarbejdning.

2. I dette tilfælde skal budet indeholde følgende:

— en angivelse af, hvor stor en andel af det solgte smør der vil blive forarbejdet

— en forpligtelse til over for de kompetente myndigheder og før smørrets udlagring at give oplysning om de virksomheder, der er registreret i så henseende af den medlemsstat, på hvis område forarbejdningen sker, og i hvilke forarbejdningen skal foretages.

3. Smørret leveres af interventionsorganet i emballager, på hvilke mindst en af følgende påskrifter er anført med klart synlige og læselige bogstaver:

— Smør til forarbejdning — forordning (EØF) nr. 765/86,

— zur Verarbeitung bestimmte Butter — Verordnung (EWG) Nr. 765/86,

— Βούτυρο που προορίζεται για μεταποίηση — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86,

— Butter for processing — Regulation (EEC) No 765/86,

— Mantequilla destinada a la transformación — Reglamento (CEE) nº 765/86,

— Beurre destiné à la transformation — règlement (CEE) nº 765/86,

— Burro destinato alla trasformazione — regolamento (CEE) n. 765/86,

— Boter voor verwerking — Verordening (EEG) nr. 765/86,

— Manteiga destinada à transformação — Regulamento (CEE) nº 765/86.

4. Hele den i stk. 2, første led, omhandlede andel af smørret forarbejdes i de i stk. 2 omhandlede virksomheder til et produkt med et indhold af mælkefedt på over 99,5 %.

5. Det således fremstillede produkt kan tilsættes et sporstof, medmindre en sådan tilsætning udtrykkeligt forbydes af importlandet. Medlemsstaterne kan vælge sporstoffet blandt de stoffer, der normalt forekommer i handelen, og de meddeler Kommissionen, hvilket sporstof der er blevet anvendt, og hvilken mængde der er blevet tilsat det pågældende produkt.

6. Den i stk. 5 omhandlede tilsætning sker i samme virksomhed som den i stk. 4 omhandlede.

7. Toldmyndighedernes antagelse af udførselsangivelsen for det smør, der er forarbejdet efter denne artikel, skal ske inden den 1. december 1986 i den medlemsstat, hvor smørret er forarbejdet.

8. Fra smørrets afhentning og indtil udførslen af det færdige produkt undergives det i artikel 11 omhandlede smør og det efter stk. 4 og 5 forarbejdede produkt toldkontrol eller en administrativ kontrol, som repræsenterer tilsvarende garanti.

Artikel 13

Den kompetente myndighed i den medlemsstat, på hvis område den i artikel 12 omhandlede forarbejdning finder sted, sørger for den hermed forbundne kontrol.

Omkostningerne til denne kontrol holdes af den pågældende handlende.

Artikel 14

I forbindelse med toldmyndighedernes antagelse af angivelsen vedrørende udførsel, der finder sted i henhold til denne forordning, skal de i artikel 9, stk. 2, omhandlede eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen fremlægges.

Artikel 15

Fristen for levering til det pågældende bestemmelsesland er den 30. november 1986.

Artikel 16

1. Bortset fra tilfælde af force majeure fortabes den i artikel 7, stk. 2, omhandlede sikkerhed i forhold til de mængder, for hvilke det i artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1687/76 omhandlede bevis ikke fremlægges inden udløbet af fristen på 12 måneder, beregnet fra datoen for godkendelsen af udførselsangivelsen.

Fremlægges beviset inden for 18 måneder efter nævnte frist, tilbagebetales sikkerheden dog med 85 %.

2. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1687/76 anvendes fra udlagringsdagen, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

De særlige angivelser der skal anføres i kontroleksemplarets rubrik 104 og 106, er identiske med de angivelser, der er anført i bilaget, del I, punkt 21, og del II, punkt 37, til forordning (EØF) nr. 1687/76.

Artikel 17

1. I del I i bilaget til forordning (EØF) nr. 1687/76 »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager« indsættes følgende punkt sammen med den tilhørende fodnote:

»21. Kommissionens forordning (EØF) nr. 765/86 af 14. marts 1986 om de nærmere bestemmelser for salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel til visse bestemmelsessteder [21];

[21] EFT nr. L 72 af 15. 3. 1986, s. 11.«

2. I del II i bilaget til forordning (EØF) nr. 1687/76 »Produkter med anden anvendelse og/eller bestemmelse end omhandlet under I« indsættes følgende punkt sammen med den tilhørende fodnote:

»37. Kommissionens forordning (EØF) nr. 765/86 af 14. marts 1986 om de nærmere bestemmelser for salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel til visse bestemmelsessteder [37]:

(a) ved forsendelse af smør bestemt til forarbejdning:

— rubrik 104:

— til forarbejdning og senere eksport — forordning (EØF) nr. 765/86,

— zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 765/86,

— προοριζόμενο για μεταποίηση και για μετέπειτα εξαγωγή — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86,

— intended for processing and, subsequently, export — Regulation (EEC) No 765/86,

— destinada a la transformación y exportación posterior — Reglamento (CEE) nº 765/86,

— destiné à la transformation et à l'exportation — règlement (CEE) nº 765/86,

— destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione — regolamento (CEE) n. 765/86,

— bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd — Verordening (EEG) nr. 765/86,

— destinada à transformação e à exportação posterior — Regulamento (CEE) nº 765/86.

— rubrik 106:

frist for udlagring af smørret

b) ved forsendelse af det færdige produkt:

— rubrik 104:

— til eksport — forordning (EØF) nr. 765/86,

— zur Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 765/86,

— προοριζόμενο για εξαγωγή — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86,

— intended for export — Regulation (EEC) No 765/86,

— destinada a la exportación — Reglamento (CEE) nº 765/86,

— destiné à l'exportation — règlement (CEE) nº 765/86,

— destinato all'esportazione — regolamento (CEE) n. 765/86,

— bestemd voor uitvoer — Verordening (EEG) nr. 765/86,

— destinado à exportação — Regulamento (CEE) nº 765/86.

— rubrik 106:

— fristen for udlagring af smørret

— vægten af det smør, der anvendes til fremstilling af den i rubrik 103 angivne mængde af det færdige produkt.

[37] EFT nr. L 72 af 15. 3. 1986, s. 11.«

Artikel 18

Medlemsstaterne giver straks Kommissionen meddelelse om de mængder smør, der har været omfattet af:

— en købekontrakt,

— udlagring,

— forarbejdning,

i henhold til denne forordning.

Artikel 19

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. marts 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

BILAG

Bestemmelsessteder

Zone C 2 (1)
Indien
Pakistan

---

(1) Som angivet i bilaget til forordning (EØF) nr. 1098/68, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2283/81.